

PROLINE

CWB16

WATER & COFFEE BOILER
PERCOLATEUR
PERCOLATOR
PERCOLADOR
CAFETEIRA



OPERATING INSTRUCTIONS



MANUEL D'UTILISATION



HANDLEIDING



MANUAL DE INSTRUCCIONES



MANUAL DE INSTRUÇÕES


Catalogue

Language of introduction	Page
English -----	EN1-EN5
French -----	FR6-FR11
Dutch -----	NL12-NL17
Spanish -----	ES18-ES22
Portuguese -----	PT23-PT28

WARNINGS

- ❖ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ❖ The appliance is only to be installed in locations where it can be overseen by trained personnel.
- ❖ The appliance must not be immersed.



- ❖  The surfaces are liable to get hot during use.
- ❖ **WARNING:** Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
- ❖ The heating element surface is subject to residual heat after use.
- ❖ This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- ❖ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- ❖ Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact

with food, refer to the section “Cleaning and descaling” on page 4.

- ❖ The appliance must not be cleaned by a water jet.
- ❖ The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- ❖ The appliance is only to be installed in locations where its use and maintenance is restricted to trained personnel.
- ❖ This appliance is indoor use only.
- ❖ The appliance shall be disconnected from its power source during service and when replacing parts and, if that the removal of the plug is foreseen, it shall be clearly indicated that the removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.

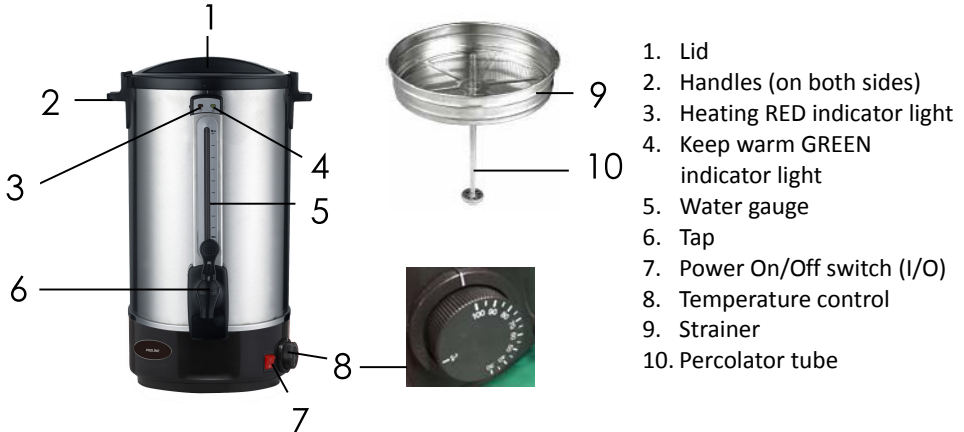
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before operating the appliance and keep them for future reference.

- Only operate the appliance on a flat level surface that is adequate to support the weight when full of water and keep it away from the edge of a counter to avoid accident.
- Do not place the appliance near a hot gas or electric burner or near any hot surface.
- Do not use outdoors.
- Do not use the appliance if it has been dropped or damaged in any way. In case of damage, return it to the nearest authorized service agent for examination and/or repair.
- Always switch off and unplug the appliance from the mains socket when not in use and before cleaning.
- Remove the plug from the socket by gripping the plug. Do not pull on the cord to disconnect the appliance from the mains socket.
- NEVER attempt to move the urn when it is full of hot water!
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Always put water in the urn before switching on.

- To protect against electric shock, do not immerse the appliance in water.
- Do not overfill the urn as there is a risk that boiling water will be ejected from around the lid.
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electrical shock or injury.
- Do not operate the appliance without the lid securely fastened.

PARTS



1. Lid
2. Handles (on both sides)
3. Heating RED indicator light
4. Keep warm GREEN indicator light
5. Water gauge
6. Tap
7. Power On/Off switch (I/O)
8. Temperature control
9. Strainer
10. Percolator tube

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials. Make sure all your items are received in good condition.
- Wash all the accessories in warm soapy water. Rinse thoroughly.
- Wipe the body with a damp cloth.
- Do not use abrasive or chemical cleaners. Do not immerse the appliance, cord or plug in water at any time.

OPERATION

1. Place the appliance upright on a dry, steady and flat surface.
2. Fill the urn with cold water up to the MAX level.
3. Twist the lid in place on the urn and plug in the appliance.
4. Switch on the appliance and then turn the temperature control to the desired setting.
5. The RED indicator light will illuminate when water is boiling and when the water is ready to serve, the RED indicator light will go out whilst the GREEN indicator light will illuminate.

CAUTION:

- Never open the lid while the appliance is in boiling process.
- Do not touch the urn exterior while in use.

6. Depress the tap lever to the horizontal position to dispense water. Close the tap by returning the lever to the vertical position.
7. Always make sure there is at least minimal water in the urn (see water gauge – up to refill mark) to prevent cut-out or boil-dry.
When there is less than 3 cups of water remaining, turn off and unplug the appliance from the mains socket.

Using the strainer to make coffee

1. Fill the urn with cold water to the desired level. Do not overfill.
2. Fit the percolator tube to the bottom of the urn and place the strainer on the percolator tube.
3. Spread the ground coffee evenly into the strainer.
4. Twist the lid clockwise until it is locked into place.
5. Switch on the appliance and set the temperature control at 100°C.
6. When coffee is ready to serve, the GREEN indicator light will illuminate.

Boil-dry protection

If the water level is too low, the appliance will stop heating and automatically switch off.

If this occurs, switch off and unplug the appliance from the mains socket and then allow it to cool.

CLEANING AND DESCALING

Always switch off and unplug the appliance from the mains socket and allow it to cool down before cleaning.

- Remove the lid, strainer and percolator tube. Clean them under running water.
- Always rinse the urn immediately after each use.
Pour small amount of hot water into the urn, brush sides, and rinse with hot water until it runs clean.
Clean the interior of the urn with a soft brush. Rinse thoroughly with clean water.
- Do not use any abrasive or chemical cleaning agent.
- Never immerse the appliance in water.
- Regularly descale the urn using a specific descaler.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220V-240V~ 50/60Hz
1500W

DISPOSAL



As a responsible retailer we care about the environment. As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the appliance and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this appliance and its packaging according to local laws and regulations.

Because this appliance contains electronic components, the appliance and its accessories must be disposed of separately from household waste when the appliance reaches its end of life.


Contact your local authority to learn about disposal and recycling.

The appliance should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept appliance free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Darty Holdings SAS © 14 route d'Aulnay 93140 Bondy, France 28 / 03 / 2017

ATTENTION

- ❖ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ❖ L'appareil doit être installé uniquement dans des emplacements où il peut être surveillé par du personnel formé et qualifié.
- ❖ L'appareil ne doit pas être immergé.
- ❖  Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.
- ❖ **MISE EN GARDE:** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation du produit.
- ❖ La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient

reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

- ❖ En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous à la section "NETTOYAGE ET DÉTARTRAGE" en page 10.
- ❖ L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet d'eau.
- ❖ L'appareil ne convient pas pour être installé dans un endroit où un jet d'eau est susceptible d'être utilisé.
- ❖ L'appareil doit être installé uniquement dans des emplacements où son utilisation et son entretien sont strictement réservés à du personnel formé et qualifié.
- ❖ Cet appareil est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur.
- ❖ L'appareil doit être déconnecté de sa source d'alimentation électrique pendant l'entretien et lors du remplacement de pièces; dans ce cas, le retrait de la fiche est prévu et il doit être clairement indiqué que ce retrait doit être tel qu'un opérateur peut vérifier à partir de tous les points auxquels il a accès, que la fiche reste bien débranchée.



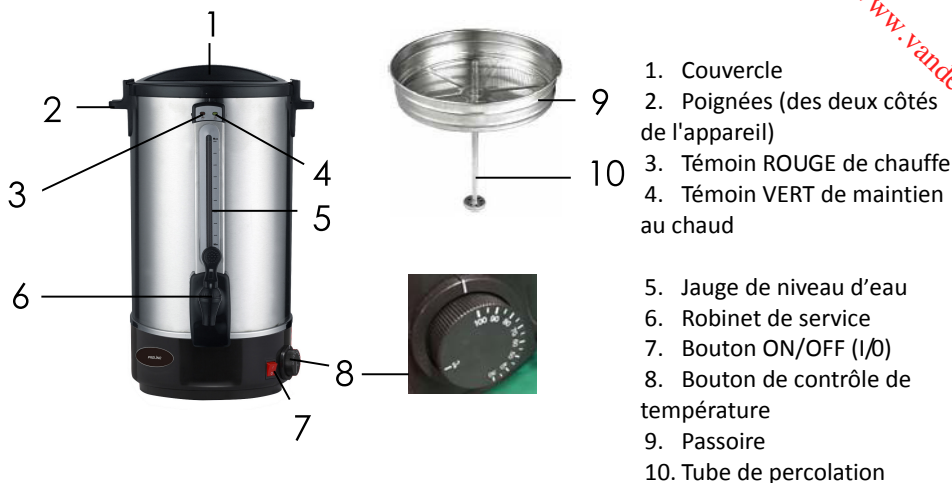
Nos emballages /
produits peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri,
pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lisez le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil et gardez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Il est impératif d'installer l'appareil sur une surface plane et horizontale capable de supporter son poids lorsqu'il est rempli d'eau. N'installez pas l'appareil au bord d'un plan de travail afin d'éviter tout risque d'accident.
- L'appareil ne doit pas être placé sur ou à proximité d'une cuisinière allumée (à gaz ou électrique), ni sur quelque surface chaude que ce soit.
- Ne pas utiliser en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. En cas de dommages, rappez l'appareil au magasin agréé le plus proche pour le faire examiner et/ou réparer.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le nettoyer.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil.
- N'essayez EN AUCUN CAS de déplacer l'appareil quand il est rempli d'eau bouillante !
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du haut d'une table ou d'un plan de travail, ni entrer en contact avec une surface chaude.
- N'allumez jamais l'appareil avant de l'avoir rempli d'eau.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.
- Évitez de trop remplir le réservoir, car il y aurait des risques de projections d'eau bouillante par le couvercle.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant peut être à l'origine d'un incendie, de blessures ou de chocs électriques.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans le couvercle verrouillé en place.

DESCRIPTION



1. Couvercle
2. Poignées (des deux côtés de l'appareil)
3. Témoin ROUGE de chauffe
4. Témoin VERT de maintien au chaud
5. Jauge de niveau d'eau
6. Robinet de service
7. Bouton ON/OFF (I/O)
8. Bouton de contrôle de température
9. Passoire
10. Tube de percolation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments sont en bon état.
- Nettoyez tous les accessoires dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez soigneusement.
- Nettoyez l'appareil en le frottant avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. L'appareil, le câble et la prise ne doivent en aucun cas être mis dans l'eau.

UTILISATION

1. Placez l'appareil d'aplomb sur une surface plane, stable et sèche.
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide jusqu'au niveau MAX.
3. Remettez le couvercle en place, verrouillez-le et allumez l'appareil.
4. Allumez l'appareil et mettez le bouton de contrôle de température sur la température souhaitée.
5. Le témoin ROUGE s'allume pendant que l'eau est en train de chauffer. Quand l'eau est prête à l'emploi, le témoin ROUGE s'éteint et le témoin VERT s'allume.

ATTENTION :

- N'ouvrez en aucun cas le couvercle pendant que l'appareil est en train de chauffer.
 - Ne touchez pas l'extérieur de l'appareil quand il est en marche.
6. Pour verser de l'eau, mettez le levier du robinet à l'horizontale. Pour fermer le robinet, remettez le levier à la verticale.
 7. Afin d'éviter tout risque de coupure ou de chauffage à sec, veillez à toujours

maintenir au moins le niveau d'eau minimum dans le réservoir (voir le trait de remplissage de la jauge).

Quand il reste moins de 3 tasses d'eau, éteignez et débranchez l'appareil.

Préparation de café avec la passoire

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide jusqu'au niveau souhaité. Évitez de trop remplir l'appareil.
2. Montez le tube de percolation sous le réservoir, et placez la passoire sur le tube.
3. Répartissez le café en poudre de manière homogène dans la passoire.
4. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
5. Allumez l'appareil et mettez le bouton de contrôle de température sur 100°C.
6. Quand le café est prêt à servir, le témoin VERT s'allume.

Protection antichauffe à sec

Si le niveau d'eau est trop bas, l'appareil arrête de chauffer et s'éteint automatiquement.

Si cela se produit, éteignez l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il ait refroidi.

NETTOYAGE ET DÉTARTRAGE

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et attendez toujours qu'il ait refroidi.

- Ôtez le couvercle, la passoire et le tube de percolation. Lavez-les sous le robinet.
- Rincez toujours le réservoir immédiatement après chaque utilisation.
Versez une petite quantité d'eau bouillante dans le réservoir, frottez les parois, puis rincez le réservoir avec de l'eau chaude jusqu'à ce qu'elle ressorte transparente.
Nettoyez l'intérieur du réservoir à l'aide d'une brosse à poil mou. Rincez soigneusement avec de l'eau propre.
- N'utilisez pas des produits de nettoyage chimiques ou abrasifs.
- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.
- Le réservoir doit être régulièrement détartré au moyen d'un produit détartrant spécifique.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales : 220V-240V~ 50/60Hz
1500W

MISE AU REBUT



En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement. Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales. Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à un point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

Hotline Darty France


Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty, appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 et 24h/24.

Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

WAARSCHUWINGEN

- ❖ Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparateur of personen met gelijkwaardige kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ❖ Dit apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd waar het kan worden in het oog worden gehouden door opgeleid personeel.
- ❖ Dit apparaat mag niet worden ondergedompeld.
- ❖  De buitenoppervlakken kunnen tijdens de werking zeer warm worden.
- ❖ **WAARSCHUWING:** risico van verwonding als dit apparaat niet correct wordt gebruikt.
- ❖ Het oppervlak van het warmte-element blijft na gebruik nog een tijd zeer warm.
- ❖ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan kan inhouden. Reinigen en onderhoud mogen alleen worden gedaan door kinderen als zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer ervan buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ❖ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of instructies betreffende het veilige gebruik van dit apparaat hebben ontvangen en inzicht hebben in de gevaren die het

gebruik ervan kan inhouden. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

- ❖ Verwijs naar de paragraaf “Reinigen en ontkalken” op pagina 15 voor details over het reinigen van in contact komen en ontkalken.
- ❖ Dit apparaat mag niet worden gereinigd met een hogedrukreiniger.
- ❖ Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt waar een hogedrukreiniger kan worden gebruikt.
- ❖ Dit apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd waar het wordt gebruikt en onderhouden door opgeleid personeel.
- ❖ Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor binnengebruik.
- ❖ Dit apparaat moet van de netvoeding worden losgekoppeld voor het onderhoud en voor het vervangen van onderdelen, daarom moeten de stekker en het stopcontact te allen tijde zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar blijven.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Lees de handleiding aandachtig voordat u dit apparaat in gebruik neemt en bewaar voor toekomstig gebruik.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op een vlakke, effen ondergrond die het gewicht van het volle reservoir kan dragen en zet het niet vlakbij de rand van het aanrecht om ongevallen te voorkomen.
- Zet dit apparaat niet vlakbij een gas- of elektrisch fornuis of andere verwarmde oppervlakken.
- Niet buitenhuis gebruiken.
- Gebruik dit apparaat niet nadat het is gevallen of op een andere manier werd beschadigd. In geval van beschadiging brengt u het terug naar de dichtstbijzijnde reparatieservice voor een nazicht en/of reparatie.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt en voor het reinigen ervan.

- Grijp de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Probeer het apparaat **NOOIT** te verplaatsen wanneer het vol kokend water zit!
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen, noch in contact komen met verwarmde oppervlakken.
- Doe altijd water in het reservoir voordat u het apparaat inschakelt.
- Dompel dit apparaat niet onder in water om elektrische schokken te voorkomen.
- Doe niet teveel water in het reservoir, omdat kokend water via de randen van het deksel uit het apparaat kan worden gestoten.
- Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwonding.
- Schakel dit apparaat niet in als het deksel niet stevig vastzit en gesloten is.

ONDERDELEN



VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Controleer of alle ontvangen items zich in goede staat bevinden.
- Was alle accessoires af in een warm sopje. Spoel grondig.
- Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een vochtig doek.
- Gebruik geen schurende of chemische reinigingsmiddelen op dit apparaat. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.

WERKING

1. Zet het apparaat rechtop neer op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
2. Vul het reservoir met koud water tot op het MAX-peil.
3. Draai het deksel op het reservoir vast en sluit het apparaat aan op een stopcontact.

- Schakel het apparaat in en draai de temperatuurschakelaar naar de gewenste stand.
- Het RODE controlelampje brandt terwijl het water opwarmt. Het RODE controlelampje dooft wanneer het water kookt en het GROENE controlelampje gaat dan branden.

LET OP:

- Open in geen geval het deksel terwijl het water opwarmt of kookt.
 - Raak de buitenkant van het waterreservoir niet aan terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Druk de hendel van het kraantje in horizontale stand om water te nemen. Sluit het kraantje door de hendel weer in verticale stand te schakelen.
 - Let erop dat het minimum waterpeil van het waterreservoir te allen tijde wordt gerespecteerd (zie waterpeil tot hervulmarkering) om te voorkomen dat het apparaat droogkookt of automatisch uitschakelt.
Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer minder dan 3 koppen water in het reservoir resteren.

De filter gebruiken om koffie te zetten

- Vul het waterreservoir met koud water tot het gewenste niveau. Niet overvullen.
- Zet de percolatorslang in de bodem van het reservoir en zet de filter bovenop de percolatorslang.
- Verspreid gemalen koffie gelijkmatig over de filter.
- Draai het deksel rechtsom zodat het vastklikt.
- Schakel het apparaat in en schakel de temperatuurschakelaar naar 100°C.
- Het GROENE controlelampje brandt wanneer de koffie klaar is voor het serveren.

Beveiliging tegen droogkoken

Wanneer het waterpeil te laag is stopt het apparaat met verwarmen en schakelt het automatisch uit.

In dit geval moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

REINIGEN EN ONTKALKEN

Haal voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Neem het deksel, de filter en percolatorslang uit het apparaat. Reinig onder stromend water.
- Spoel het waterreservoir altijd meteen na gebruik.
Giet een kleine hoeveelheid warm water in het reservoir, borstel de wanden en spoel met warm water tot dit helder is.
Reinig de binnenkant van het reservoir met een zachte borstel.

Spoel zorgvuldig met schoon water.

- Gebruik geen schurende of chemische reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Ontkalk het apparaat regelmatig met een speciaal daarvoor bestemde ontkalker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale waarden: 220V-240V~ 50/60Hz
1500W

VERWIJDERING



Als verantwoordelijke handelaar dragen we zorg voor het milieu.

We moedigen u aan om de juiste verwijderingsprocedure voor uw apparaat en verpakkingsmateriaal te volgen. Dit draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen door deze te recyclen zodat zowel de menselijke gezondheid en het milieu worden beschermd.

Gooi dit apparaat en de verpakking weg in overeenstemming met de geldende wetgeving en voorschriften.

Aangezien dit apparaat elektronische componenten bevat moet het apparaat en toebehoren aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het huisafval worden weggegooid.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over afdanking en recycling.

Lever het apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeente voor recycling. Bij sommige inzamelpunten kunt u het apparaat gratis inleveren.

Hotline Vanden Borre

De dienst na verkoop is bereikbaar van maandag tot zaterdag op
+32 2 334 00 00

Hulplijn Nederland

Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC Service Center:
0900 0555 (lokaal tarief), geopend van maandag t/m vrijdag van
9.00 tot 17.00 uur.


We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of –ontwikkeling.

Darty Holdings SAS © 14 route d’Aulnay 93140 Bondy, Frankrijk 28 / 03 / 2017

ADVERTENCIAS

- ❖ Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o persona con formación similar para evitar cualquier riesgo.
- ❖ El aparato se debe instalar solo en ubicaciones donde pueda estar bajo la supervisión de personal preparado.

- ❖ No sumergir el aparato.

- ❖  Las superficies se pueden calentar durante su uso.

- ❖ ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones si no utiliza este electrodoméstico correctamente.

- ❖ La superficie del componente calefactor puede mantenerse caliente tras su utilización.

- ❖ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso correcto del aparato y entiendan los riesgos asociados. Cualquier tarea de limpieza o mantenimiento del aparato no debe ser realizada por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- ❖ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del producto siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso correcto del aparato y entiendan los peligros asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato.

- ❖ Las instrucciones sobre la limpieza de superficies en contacto con los alimentos se pueden consultar en la sección “Limpieza y descalcificación” en la página 21.
- ❖ El aparato no se debe limpiar con un aparato de agua a presión.
- ❖ Este aparato no es adecuado para ser instalado en un lugar donde se pudiera utilizar un aparato de agua a presión.
- ❖ El aparato se debe instalar solo en lugares donde su uso y mantenimiento esté restringido a personal cualificado.
- ❖ Utilizar este aparato exclusivamente en el interior.
- ❖ El aparato debe estar desconectado de la corriente eléctrica durante cualquier tarea de reparación y al sustituir cualquier componente, y en caso de que se prevea retirar la clavija eléctrica, se deberá indicar claramente que el enchufe se debe retirar de modo que un operario pueda verificar desde cualquier punto de acceso que la clavija está desenchufada.

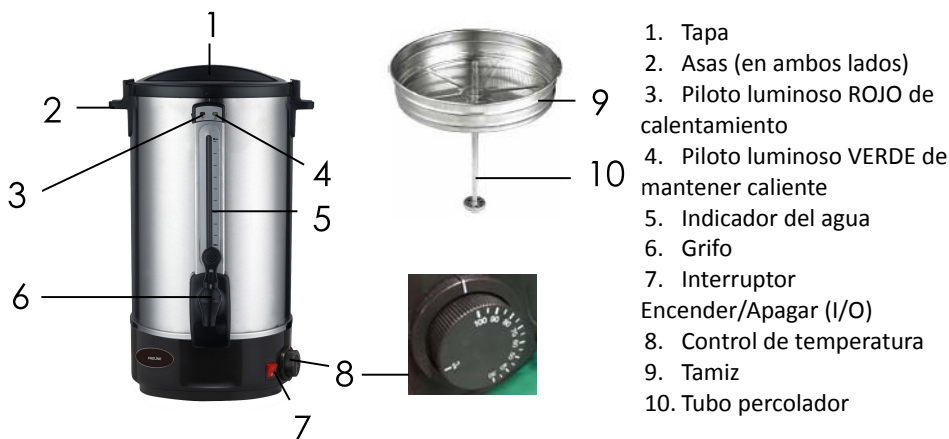
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones completas antes de utilizar el aparato y consérvelas para cualquier consulta posterior.

- El aparato debe estar en funcionamiento solo en una superficie plana y nivelada preparada para soportar el peso del aparato cuando esté lleno de agua y se debe mantener alejado del borde de un mostrador para evitar cualquier accidente.
- No coloque el aparato cerca un fuego caliente de gas o eléctrico y tampoco cerca de una superficie caliente.
- No utilice en el exterior.
- No utilice el aparato después de que haya sufrido una caída o cuando esté dañado de algún modo. Si estuviera dañado, deberá llevarlo al servicio técnico más cercano para que sea examinado y/o reparado.
- Cuando el aparato no esté siendo utilizado y antes de su limpieza, deberá apagarlo y desenchufar el cable de alimentación.
- Desenchufe el cable eléctrico agarrando de la clavija. No tire del cable para desconectar el cable de la toma de corriente.

- ¡No intente NUNCA mover el aparato mientras esté lleno de agua caliente!
- No permita que el cable eléctrico cuelgue suelto por el borde de la mesa o la encimera, y evite el contacto con superficies calientes.
- Siempre debe llenar el aparato de agua antes de encenderlo.
- Para evitar una descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua.
- No llene el aparato en exceso porque existe el riesgo de que el agua hirviendo sea expulsada alrededor de la tapa.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante pueden provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
- No ponga el aparato en funcionamiento sin la tapa correctamente cerrada.

COMPONENTES



1. Tapa
2. Asas (en ambos lados)
3. Piloto luminoso ROJO de calentamiento
4. Piloto luminoso VERDE de mantener caliente
5. Indicador del agua
6. Grifo
7. Interruptor Encender/Apagar (I/O)
8. Control de temperatura
9. Tamiz
10. Tubo percolador

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

- Retire todo el material de embalaje. Compruebe que todos los componentes están en buen estado.
- Lave todos los accesorios en agua templada y jabón. Enjuáguelos abundantemente.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo.
- No utilice ninguna sustancia de limpieza abrasiva ni química. No sumerja nunca en agua el aparato, el cable ni la clavija.

FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el aparato en una superficie seca, estable y plana.
2. Llene el aparato con agua fría hasta el nivel MAX.
3. Cierre correctamente la tapa y enchufe el cable de alimentación.
4. Encienda el aparato y gire el control de temperatura al ajuste deseado.
5. El piloto luminoso ROJO se iluminará cuando el agua esté hirviendo y cuando el agua

esté lista para ser servida, el piloto luminoso ROJO se apagará mientras que el VERDE se iluminará.

PRECAUCIÓN:

- No abra la tapa mientras el aparato está en ebullición.
 - No toque el exterior del aparato mientras está funcionando.
6. Empuja la palanca del grifo hasta la posición horizontal para servir agua. Cierre el grifo colocando la palanca de nuevo en posición vertical.
 7. Compruebe siempre que existe siempre agua hasta el nivel mínimo (consulte el indicador de agua – hasta la señal que indica que debe llenarse de nuevo) para evitar que el aparato se detenga o se ponga en funcionamiento sin agua. Cuando queden menos de 3 tazas de agua, apague el aparato y desenchufe el cable de la toma de corriente.

Uso del tamiz para elaborar café

1. Llene el aparato de agua fría hasta el nivel deseado. No llenar en exceso.
2. Coloque el tubo percolador en la parte interior e inferior del aparato y coloque el tamiz encima del tubo percolador.
3. Distribuya el café molido homogéneamente en el tamiz.
4. Cierre la tapa en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar que está acoplada.
5. Encienda el aparato y ajuste el control de temperatura a 100°C.
6. Cuando el café esté listo para servirlo, el piloto VERDE se iluminará.

Protección para evitar el funcionamiento sin agua

Si el nivel de agua es demasiado bajo, el aparato dejará de calentar y automáticamente se apagará.

Si esto ocurre, apague el aparato y desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente, y espere hasta que se haya enfriado.

LIMPIEZA Y DESCALCIFICACIÓN

Antes de limpiar el aparato, siempre debe apagarlo, desenchufarlo y esperar hasta que se haya enfriado.

- Retire la tapa, el tamiz y el tubo percolador. Límpielos bajo el grifo de agua.
- Enjuague siempre el interior del aparato después de cada uso. Añada una pequeña cantidad de agua caliente, frote las paredes interiores y enjuague con agua caliente hasta que esté limpio. Limpie el interior del aparato con un cepillo de cerdas suaves. Enjuague abundantemente con agua limpia.
- No utilice ninguna sustancia abrasiva o química en su limpieza.

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Descalcifique el aparato con regularidad utilizando un descalcificador específico.

ESPECIFICACIONES

Características: 220V-240V~ 50/60Hz
1500W

ELIMINACIÓN



Somos un distribuidor responsable y nos preocupa el medio ambiente. Por este motivo le pedimos que siga correctamente las instrucciones de eliminación a la hora de desechar el aparato y su material de embalaje. De este modo, contribuirá a la conservación de los recursos naturales y garantizará que se recicla de modo correcto para preservar la salud las personas y el medio ambiente.

Este aparato y su embalaje se deben desechar conforme a la normativa y regulación local.

Debido a que el aparato contiene componentes electrónicos, el aparato y sus accesorios no se deben tirar en la basura doméstica al final de la vida útil del aparato.


Consulte a las autoridades locales sobre el modo correcto de eliminación y reciclaje de residuos.

El aparato se debe depositar en un punto local de recogida de residuos para proceder a su reciclaje.
En algunos puntos de recogida se aceptan residuos gratuitamente.

Le pedimos disculpas por cualquier problema provocado por pequeñas inconsistencias en estas instrucciones, que podrían ser debidas al proceso de desarrollo y mejora del producto.

Darty Holdings SAS © 14 route d'Aulnay 93140 Bondy, France 28 / 03 / 2017

AVISOS

- ❖ Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar perigos elétricos.
- ❖ O aparelho só deve ser instalado em locais onde possa ser vigiado por pessoal qualificado.
- ❖ O aparelho não deve ser mergulhado em líquidos.
- ❖  As superfícies são suscetíveis de ficarem quentes durante a utilização.
- ❖ AVISO: Existe o risco de ferimentos se o aparelho não for corretamente usado.
- ❖ A superfície do elemento de aquecimento pode reter algum calor residual após a utilização.
- ❖ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, mas sempre sob vigilância e depois de fornecidas instruções relativamente à utilização do aparelho em segurança e de forma que entendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com idade inferior a 8 anos e sempre sob vigilância de um adulto. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo elétrico fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- ❖ O aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos, mas sempre sob vigilância e depois de fornecidas instruções relativamente à utilização do aparelho em segurança e de forma que entendam os perigos

envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- ❖ Relativamente às instruções para a limpeza de superfícies em contacto com os alimentos, consulte a secção “Limpeza e Eliminação do calcário” na página 26.
- ❖ O aparelho não deve ser limpo com jato de água.
- ❖ O aparelho não é adequado para instalação em locais onde possa ser usado um jato de água.
- ❖ O aparelho só deve ser instalado em locais onde a sua utilização e manutenção seja restrita a pessoal qualificado.
- ❖ Este aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.
- ❖ O aparelho deve ser desligado da respetiva fonte de alimentação durante a assistência e na substituição de componentes e se for prevista a substituição da ficha elétrica, deve ficar perfeitamente claro que a remoção da ficha deve ser realizada de forma a permitir que o operador possa verificar, a partir de qualquer ponto de acesso, que a ficha permanece removida.

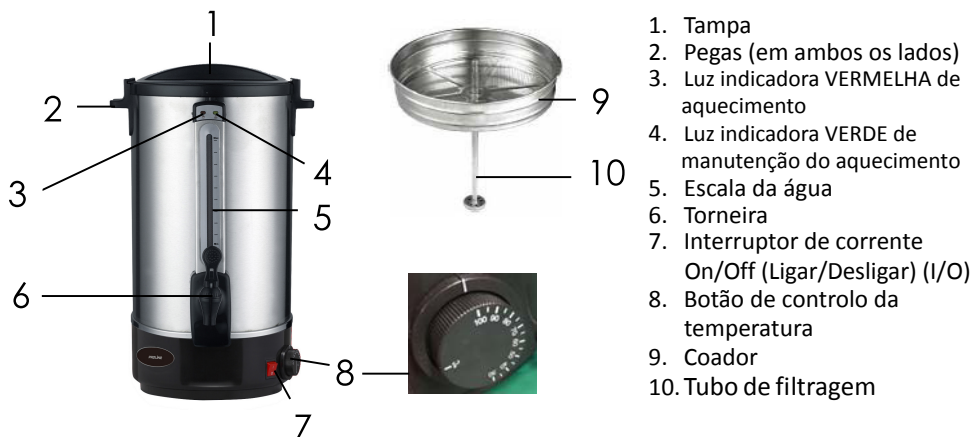
INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções deste manual antes utilizar o aparelho e guarde-as para consulta no futuro.

- Coloque o aparelho em funcionamento numa superfície plana e nivelada, adequada para suportar o respetivo peso quando cheia com água e que permita ficar afastado da beira do balcão, para evitar quais quer acidentes.
- Não posicione o aparelho junto a fogões a gás ou elétricos ou de qualquer superfície quente.
- Não utilize em espaços exteriores.
- Não utilize o aparelho se tiver sofrido qualquer queda ou se estiver, de alguma forma, danificado. No caso de ocorrência de danos, envie-o ao agente de assistência autorizado mais próximo, para inspeção e/ou reparação.
- Desligue sempre o aparelho e retire a ficha elétrica da tomada de corrente quando não estiver a utilizar e antes de limpar.

- Para retirar a ficha elétrica da tomada de corrente puxe pela ficha. Não puxe pelo cabo elétrico para desligar a ficha da tomada de corrente.
- NUNCA tente deslocar o recipiente quando estiver cheio com água quente!
- Não deixe o cabo elétrico pendurado sobre as arestas de mesas ou de balcões nem aproxime de superfícies quentes.
- Coloque a água no recipiente sempre antes de ligar o aparelho.
- Para proteção de choques elétricos, não mergulhe o aparelho em água.
- Não encha excessivamente o recipiente, dado o risco da água a ferver poder ser ejetada pelo espaço em redor da tampa.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode originar fogo, choque elétrico ou ferimentos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento sem a tampa devidamente instalada.

COMPONENTES



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Remova todos os materiais de embalagem. Certifique-se de que todos os artigos são recebidos em boas condições.
- Lave todos os acessórios em água morna com detergente. Passe cuidadosamente por água limpa.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido.
- Não use produtos de limpeza químicos ou abrasivos. Não mergulhe o aparelho, o cabo elétrico ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido.

FUNCIONAMENTO

1. Posicione verticalmente o aparelho numa superfície seca, nivelada e estável.

2. Encha o recipiente com água fria até ao nível MAX (máximo).
3. Aperte a tampa na devida posição no recipiente e ligue a ficha na tomada de corrente.
4. Ligue o aparelho e rode o botão de controlo da temperatura para a posição pretendida.
5. A luz indicadora VERMELHA acende-se enquanto a água estiver a aquecer. Quando ferver e estiver pronta a ser servida, a luz indicadora VERMELHA apaga-se e acende-se a luz indicadora VERDE.

CUIDADO:

- Nunca abra a tampa quando o aparelho estiver em processo de aquecimento.
 - Não toque no exterior do recipiente durante o funcionamento.
6. Pressione a aba da torneira para a posição horizontal, para abrir a água. Para fechar a torneira, volte a colocar a aba na posição vertical.
 7. Certifique-se sempre de que existe o volume mínimo de água no recipiente (ver a escala da água – até à marca para reabastecer), para evitar a “proteção contra a fervura em seco”.
Quando restarem menos de 3 chávenas de água, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente.

Utilização do coador para preparar café

1. Encha o recipiente com água fria até ao nível pretendido. Não encha em excesso.
2. Instale o tubo de filtragem na parte inferior do recipiente e coloque o coador no tubo de filtragem.
3. Espalhe o café moído uniformemente no coador.
4. Rode a tampa para a direita (no sentido dos ponteiros do relógio), até ficar bloqueada na devida posição.
5. Ligue o aparelho e coloque o botão de controlo da temperatura na posição de 100°C.
6. Quando o café estiver pronto a ser servido, a luz indicadora VERDE acende-se.

Proteção contra fervura em seco

Se o nível da água for muito reduzido, o aparelho deixa de aquecer e desliga-se automaticamente.

Nesse caso, desligue o aparelho, retire a ficha elétrica da tomada de corrente e deixe arrefecer.

LIMPEZA E ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

Desligue sempre a chaleira e retire a ficha elétrica da tomada de corrente e deixe arrefecer o aparelho antes de proceder à limpeza.

- Retire a tampa, o coador e o tubo de filtragem. Lave tudo em

água corrente.

- Passe o recipiente por água limpa, imediatamente após cada utilização.



Despeje um pouco de água quente no recipiente, esfregue as laterais e passe por água quente até sair limpa.

Lave o interior do recipiente com uma escova suave. Passe por água limpa.

- Não use produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Elimine regularmente o calcário do recipiente, usando um produto anti-calcário específico.

ESPECIFICAÇÕES

Classificações: 220V-240V~ 50/60Hz
1500W

-   (1 \



Como retalhista responsável, preocupamo-nos com o ambiente.

Como tal, aconselhamos que cumpra os procedimentos adequados para eliminação do aparelho e dos respectivos materiais de embalagem. Dessa forma, irá ajudar a conservar recursos naturais e assegurar que são reciclados de uma forma que protege a saúde e o ambiente.

Deve eliminar este aparelho e a sua embalagem de acordo com a legislação e regulamentação locais.

Dado que este aparelho contém componentes eletrónicos, o produto e os seus acessórios devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico quando atingirem o fim da sua vida útil.

Contacte as autoridades locais para obter informações acerca da eliminação e reciclagem.

O aparelho deve ser transportado para o ponto de recolha local, para reciclagem. Alguns pontos de recolha aceitam os aparelhos sem encargos.

Pedimos desculpa por qualquer inconveniente provocado por pequenas

inconsistências nestas instruções, as quais poderão ser resultado do melhoramento e desenvolvimento do produto.

Darty Holdings SAS © 14 route d'Aulnay 93140 Bondy, France 28 / 03 / 2017